

DP 10, EF 30, SL1.50, SLV.65

Safety instructions and other important information



Installation and operating instructions



DP10/EF30

<http://net.grundfos.com/qr/i/96526172>



SL1.50/SLV.65

<http://net.grundfos.com/qr/i/96526170>

be
think
innovate

GRUNDFOS 

English (GB)	
Safety instructions and other important information	4
Български (BG)	
Инструкции за безопасност и друга важна информация	21
Čeština (CZ)	
Bezpečnostní pokyny a další důležité informace	41
Deutsch (DE)	
Sicherheitshinweise und zusätzliche wichtige Informationen	58
Dansk (DK)	
Sikkerhedsanvisninger og andre vigtige oplysninger	78
Eesti (EE)	
Ohutusjuhised ja muu tähtis informatsioon	95
Español (ES)	
Instrucciones de seguridad e información importante	111
Suomi (FI)	
Turvallisuusohjeet ja muut tärkeät tiedot	129
Français (FR)	
Consignes de sécurité et autres informations importantes	146
Ελληνικά (GR)	
Οδηγίες ασφαλείας και άλλες σημαντικές πληροφορίες	163
Hrvatski (HR)	
Sigurnosne upute i druge važne informacije	182
Magyar (HU)	
Biztonsági utasítások és más fontos információk	198
Italiano (IT)	
Istruzioni di sicurezza e altre informazioni importanti	217
Lietuviškai (LT)	
Saugumo instrukcija ir kita svarbi informacija	236
Latviešu (LV)	
Drošības norādes un cita svarīga informācija	253
Nederlands (NL)	
Veiligheidsinstructies en andere belangrijke informatie	270
Polski (PL)	
Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i inne ważne informacje	287
Português (PT)	
Instruções de segurança e outras informações importantes	306

Română (RO)	
Instrucțiuni de siguranță și alte informații importante	324
Srpski (RS)	
Bezbednosna uputstva i druge važne informacije	341
Русский (RU)	
Инструкции по технике безопасности и прочая важная информация	358
Svenska (SE)	
Säkerhetsanvisningar och annan viktig information	381
Slovensko (SI)	
Varnostna navodila in druge pomembne informacije	397
Slovenčina (SK)	
Bezpečnostné pokyny a ďalšie dôležité informácie	414
Türkçe (TR)	
Güvenlik talimatları ve diğer önemli bilgiler	431
中文 (CN)	
安全须知和其他重要信息	447
Norsk (NO)	
Sikkerhetsinstruksjoner og annen viktig informasjon	459
(AR) العربية	
تعليمات السلامة والمعلومات المهمة الأخرى	490
Íslenska (IS)	
Öryggisleiðbeiningar og aðrar mikilvægar upplýsingar	491
Declaration of conformity	507
Operating manual EAC	509
Operating manual EAC	511
Declaration of performance	513

English (GB) Safety instructions and other important information

General information

These safety instructions give a quick overview of the safety precautions to be taken in connection with any work on this product.

Observe these safety instructions during handling, installation, operation, maintenance, service and repair of this product.

These safety instructions is a supplementary document, and all safety instructions will appear again in the relevant sections of the installation and operating instructions.

Keep these safety instructions at the installation site for future reference.



Read this document before installing the product. Installation and operation must comply with local regulations and accepted codes of good practice.



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The Ex symbol refers to ATEX-approved and IECEx-approved products.

Operating conditions

Operating mode

The pumps are designed for intermittent operation (S3). When completely submerged in the pumped liquid, the pumps can also operate continuously (S1).

Maximum solids size

The EF pumps are suitable for pumping effluent and other liquids with solids up to 30 mm.

Installation depth

Maximum 10 m below liquid level.

Operating pressure

Maximum 6 bar.

Number of starts per hour

Maximum 30.

pH value

Pumps in permanent installations can be used for pumping liquids with a pH value between 4 and 10.

Liquid temperature

0-40 °C.

For short periods of maximum 15 minutes, a temperature of up to 60 °C is allowed. This applies to standard versions only.



Explosion-proof pumps must never pump liquids at a temperature higher than 40 °C.

Density of pumped liquid

When pumping liquids with a density and/or a kinematic viscosity higher than that of water, use motors with correspondingly higher outputs.

Electrical data

Power supply

- 1 x 230 V - 10 %/+ 6 %, 50 Hz
- 3 x 230 V - 10 %/+ 6 %, 50 Hz
- 3 x 400 V - 10 %/+ 6 %, 50 Hz.

Enclosure class

IP68, according to IEC 60529.

Insulation class

F (155 °C).

Frequency converter operation

For frequency converter operation please observe the following information:

Requirements must be fulfilled.

Recommendations ought to be followed.

Consequences must be considered.

Requirements

- The thermal protection of the motor must be connected.
- Peak voltage and dU/dt must be in accordance with the table below. The values stated are maximum values supplied to motor terminals. The cable influence has not been taken into account. See data sheet for the frequency converter used regarding the actual values and cable influence on the peak voltage and dU/dt .

Max. repetitive peak voltage [V]	Max. dU/dt U_N 400 V [V/ μ sec.]
650	2000

- If the pump is an Ex-approved pump, check if the Ex certificate of the specific pump allows the use of a frequency converter.
- Set the frequency converter U/f ratio according to the motor data.
- Local regulations and standards must be fulfilled.

Recommendations

Before installing a frequency converter, calculate the lowest allowable frequency in the installation in order to avoid zero flow.

- Do not reduce the motor speed to less than 30 % of rated speed.
- Keep the flow velocity above 1 m/sec.
- Let the pump run at rated speed at least once a day in order to prevent sedimentation in the pipe system.
- Do not exceed the frequency indicated on the nameplate. In this case there is a risk of motor overload.
- Keep the power cable as short as possible. The peak voltage will increase with the length of the power cable. See data sheet for the frequency converter used.
- Use input and output filters on the frequency converter. See data sheet for the frequency converter used.
- Use a screened power cable if there is a risk that electrical noise can disturb other electrical equipment. See data sheet for the frequency converter used.

Consequences

When operating the pump via a frequency converter, please be aware of these possible consequences:

- The locked-rotor torque will be lower. How much lower will depend on the frequency converter type. See the installation and operating instructions for the frequency converter used for information on the locked-rotor torque available.
- The working condition of bearings and shaft seal may be affected. The possible effect will depend on the application. The actual effect cannot be predicted.
- The acoustic noise level may increase. See the installation and operating instructions for the frequency converter used for advice on how to reduce the acoustic noise.

Transporting the product

WARNING**Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Do not stack pump packages or pallets on top of each other when lifting or moving them.
- Always lift the pump by its lifting bracket or by means of a forklift truck if the pump is fixed on a pallet. Never lift the pump by means of the power cable or the hose or the pipe.

**CAUTION****Sharp element**

Minor or moderate personal injury

- Make sure not to cut your hands on the sharp edges when opening the pump package.



Installing the product

Pump installation in pits must be carried out by specially trained persons.



Work in or near pits must be carried out according to local regulations.



Persons must not enter the installation area when the atmosphere is explosive.

DANGER**Electric shock**

Death or serious personal injury

- It must be possible to lock the main switch in position 0. Type and requirements as specified in EN 60204-1, 5.3.2.

**DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury

- Make sure there are at least 3 m free cable above the maximum liquid level.

**DANGER****Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Make sure that the lifting bracket is tightened before attempting to lift the pump. Tighten if necessary.



DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- Switch off the power supply and lock the main switch in position 0.
- Switch off any external voltage connected to the pump before working on the pump.



CAUTION

Hot surface

Minor or moderate personal injury

- Make sure that the pump has cooled down before touching it.



DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- Before installing the pump and starting it up for the first time, check the power cable for visible defects to avoid short circuits.



CAUTION

Biological hazard

Minor or moderate personal injury

- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts in water after dismantling. Pits for submersible drainage and effluent pumps may contain drainage or effluent with toxic and/or disease-causing substances.
- Wear appropriate personal protective equipment and clothing.
- Observe the local hygiene regulations in force.



CAUTION**Biological hazard**

Minor or moderate personal injury

- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts in water after dismantling. Pits for submersible sewage and wastewater pumps may contain sewage or wastewater with toxic and/or disease-causing substances
- Wear appropriate personal protective equipment and clothing.
- Observe the local hygiene regulations in force.

**CAUTION****Crushing of hands**

Minor or moderate personal injury

- Do not put your hands or any tool into the pump inlet or outlet port after the pump has been connected to the power supply, unless the pump has been switched off by removing the fuses or switching off the main switch.
- Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on.

**CAUTION****Biological hazard**

Minor or moderate personal injury

- Make sure to seal the pump outlet properly when fitting the outlet pipe, otherwise wastewater might spray out of the sealing.



Lifting the product

WARNING**Crushing of hands**

Death or serious personal injury



- When lifting the pump, make sure your hand is not caught between the lifting bracket and the hook.

WARNING**Crushing hazard**

Death or serious personal injury



- Make sure that the hook is fixed properly to the lifting bracket.
- Always lift the pump by its lifting bracket or by means of a forklift truck if the pump is fixed on a pallet.
- Never lift the pump by means of the power cable, hose or pipe.
- Make sure that the lifting bracket is tightened before attempting to lift the pump. Tighten if necessary.

Installation on auto coupling



Before beginning installation procedures, make sure that the atmosphere in the pit is not potentially explosive.



Do not use elastic elements or bellows in the pipes. Never use these elements as a means to align the pipes.

Electrical connection

DANGER**Electric shock**

Death or serious personal injury



- Connect the pump to an external main switch which ensures all-pole disconnection with a contact separation according to EN 60204-1, 5.3.2.
- It must be possible to lock the main switch in position 0. Type and requirements as specified in EN 60204-1, 5.3.2.

Pumps to be installed in potentially explosive locations must be connected to a control unit with a motor protection relay with IEC trip class 10.





The permanent installation must be fitted with an earth-leakage circuit breaker.

Do not install Grundfos control units, pump controllers, Ex barriers and the free end of the power cable in potentially explosive environments.

The classification of the installation site must be approved according to local rules in each individual case.

On explosion-proof pumps, make sure that an external earth conductor is connected to the external earth terminal of the pump using a conductor with a secure cable clamp. Clean the surface of the external earth connection and fit the cable clamp.



The cross section of the earth conductor must be at least 4 mm², e.g. type H07 V2-K (PVT 90 °) yellow and green.

Make sure that the earth connection is protected against corrosion.

Make sure that all protective equipment has been connected correctly.

Float switches used in potentially explosive environments must be approved for this application. They must be connected to the Grundfos LC, LCD 108 pump controller via the intrinsically safe LC-Ex4 barrier to ensure a safe circuit.



DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- Connect the pump to an external main switch which ensures all-pole disconnection with a contact separation according to EN 60204-1, 5.3.2.
- It must be possible to lock the main switch in position 0. Type and requirements as specified in EN 60204-1, 5.3.2.



DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his service agent or a similarly qualified person.

DANGER**Electric shock**

Death or serious personal injury



- Before the first startup of the pump, check the cable for visible defects to avoid short circuits.

A possible replacement of the power cable must be carried out by Grundfos or a service workshop authorised by Grundfos.



Starting up the product

CAUTION**Crushing of hands**

Minor or moderate personal injury

- Do not put your hands or any tool into the pump inlet or outlet port after the pump has been connected to the power supply, unless the pump has been switched off by removing the fuses or switching off the main switch.
- Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on.

**CAUTION****Biological hazard**

Minor or moderate personal injury



- Make sure to seal the pump outlet properly when fitting the pipe otherwise water may spray out of the sealing.

WARNING**Crushing of hands**

Death or serious personal injury



- When lifting the pump, make sure your hand is not caught between the lifting bracket and the hook.

DANGER**Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Make sure that the hook is fixed properly to the lifting bracket.
- Always lift the pump by its lifting bracket or by means of a forklift truck if the pump is fixed on a pallet.
- Never lift the pump by means of the power cable, hose or pipe.
- Make sure that the lifting bracket is tightened before attempting to lift the pump. Tighten if necessary.

**DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury

- Before starting up the product for the first time, check the power cable for visible defects to avoid short circuits.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's service partner or a similarly qualified person.
- Make sure that the product is earthed properly.
- Switch off the power supply and lock the main switch in position 0.
- Switch off all external voltage connections to the product before working on it.



CAUTION**Biological hazard**

Minor or moderate personal injury


- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts in water after dismantling. Pits for submersible drainage and effluent pumps may contain drainage or effluent with toxic and/or disease-causing substances.
- Wear appropriate personal protective equipment and clothing.
- Observe the local hygiene regulations in force.

**CAUTION****Hot surface**

Minor or moderate personal injury

- Do not touch the surface of a pump while the pump is running.



-  Do not open the clamp while the pump is running.

Start and stop levels

CU 100 must not be used for Ex applications.

Startup

The pump must not run dry.



If the atmosphere in the pit is potentially explosive, use only pumps with Ex approval.

Potentially explosive environments

The pumps must under no circumstances pump combustible or flammable liquids.



The classification of the installation site must be approved according to local rules in each individual case.

The letter X in the certificate number indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use. The conditions are mentioned in the certificate and in these installation and operating instructions.

Special conditions for safe use of explosion-proof pumps:

Bolts used for replacement must be class A2-70 or better according to EN/ISO 3506-1.

The pump must not run dry. The level of pumped liquid must be controlled by two stop level switches connected to the motor control circuit. The minimum level depends on the installation type and is specified in these installation and operating instructions. The pumps can be used in duty cycles S3, halfway submerged, or S1, fully submerged.



Make sure the permanently attached cable is suitably mechanically protected and terminated in a suitable terminal board placed outside the potentially explosive area. The power cable plug may only be disconnected by the manufacturer or his representative.

The thermal protection in the stator windings has a rated cut-out temperature of 150 °C guaranteeing the disconnection of the power supply. The power supply must be reset manual.

The IP68 rating is limited to maximum 10 m submersion depth.

The temperature range is limited to -20 to +40 °C for ambient temperature and 0-40 °C for liquids.

Contact the manufacturer regarding the "d" protection type for pumps and for information on the dimensions of the flameproof joints.

The lock nut of the cable connector must only be replaced with an identical one.

Approvals

The standard versions of DP and EF pumps have been tested by VDE and approved by TÜV Rheinland - LGA (notified body under the Construction Products Directive) according to EN 12050-2 as specified on the pump nameplate.

Approval standards

The explosion-proof versions have been approved by DEKRA according to the ATEX directive. The explosion protection classification of the pumps is CE 0344 Ex II 2 G, Ex db IIB T4 Gb.

Australia

For IEC countries, such as Australia and others, the explosion-proof versions have been approved by DEKRA, certificate no IECEx DEK 18.0038X, as Ex db IIB T4 Gb according to IEC 60079-0:2017 and IEC 60079-1:2014 or certificate no IECEx KEM 06.0127X, as Ex nC II T3 according to IEC 60079-15:1987 (corresponding to AS 2380.9).

Identification

Nameplate

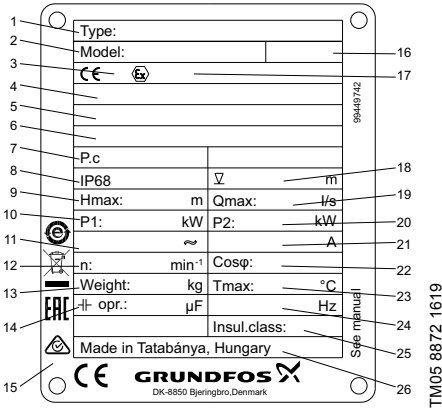


Fig. 1 Nameplate

Pos.	Description
1	Type designation
2	Product number
3	Approval
4	ATEX certificate number
5	IEC Ex description
6	IEC Ex certificate number
7	Production code, year and week
8	Enclosure class according to IEC 60529
9	Maximum head [m]
10	Rated input power [kW]
11	Rated voltage
12	Speed [rpm]
13	Net weight [kg]
14	Run capacitor [μF]
15	CE mark
16	Safety instructions, publication number
17	Ex description
18	Maximum installation depth [m]
19	Maximum flow rate [l/s]
20	Rated power output [kW]
21	Rated current [A]
22	Cos φ, 1/1 load
23	Maximum liquid temperature [°C]
24	Frequency [Hz]
25	Insulation class
26	Production country

Type key

Example: DP10.50.15.2.1.5.02.

Code	Description	Explanation
DP	Grundfos drainage pump	Pump type
EF	Grundfos effluent pump	
10	Maximum solids size 10 = 10 mm	Pump passage
50	Nominal diameter of pump outlet port 50 = 50 mm	Pump outlet
15	Output power P2 15 = 1.5 kW	Power [kW]
[]	Standard	
A	Pump equipped with a control unit, CU 100	Equipment
[]	Standard version	Pump version
Ex	Explosion-proof pump	
2	2-pole	Number of poles
1	Single-phase motor	Number of phases
[]	Three-phase motor	
5	50 Hz	Frequency [Hz] ¹⁾
02	230 V, DOL	Voltage and starting method
0B	400-415 V, DOL	
0C	230-240 V, DOL	
[]	First generation	Generation ²⁾
A	Second generation	
B	Third generation	
[]	Standard	Pump material

1) Maximum frequency in case of frequency converter operation.

2) The pumps in the individual generations differ in design but are similar in terms of power rating.

Type key

Example: SL1 50.11.A.2.1.5.02.

Code	Description	Explanation
SL	Grundfos sewage and wastewater pumps	Pump type
1	Single-channel impeller	Impeller type
V	Free-flow impeller (SuperVortex)	
50	Maximum solids size 50 = 50 mm	Pump passage
65	Nominal diameter of pump outlet port 65 = 65 mm	Pump outlet
11	Output power P2 11 = 1.1 kW	Power [kW]
[]	Standard	Equipment
A	Pump equipped with a control unit CU 100	
[]	Standard version	
Ex	Explosion-proof pump	Pump version
2	2-pole	Number of poles
1	Single-phase motor	Number of phases
[]	Three-phase motor	
5	50 Hz	Frequency [Hz] ¹⁾
02	230 V, DOL	Voltage and starting method
0B	400-415 V, DOL	
0C	230-240 V, DOL	
[]	First generation	Generation ²⁾
A	Second generation	
B	Third generation	
[]	Standard	Pump material

1) Maximum frequency in case of frequency converter operation.

2) The pumps in the individual generations differ in design but are similar in terms of power rating.

Protection and control functions

Float switches used in potentially explosive environments must be approved for this application. They must be connected to the Grundfos DC, DCD or LC, LCD 107, LC, LCD 108 or LC, LCD 110 level controller via an intrinsically safe barrier to ensure a safe circuit.

Thermal switches

After thermal cutout, explosion-proof pumps must be restarted manually. The thermal switch in circuit 2 must be connected for manual restarting of these pumps.

DANGER**Explosive environment**

Death or serious personal injury



- Do not install the separate motor-protective circuit breaker or control unit in potentially explosive environments.

Safety instructions and requirements**DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury



- Before starting work on the pump, make sure that the fuses have been removed or the main switch has been switched off.
- Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on.

CAUTION**Crushing of hands**

Death or serious personal injury

- Do not put your hands or any tool into the pump inlet or outlet port after the pump has been connected to the power supply, unless the pump has been switched off by removing the fuses or switching off the main switch. Make sure that all rotating parts have stopped moving.

**CAUTION****Biological hazard**

Minor or moderate personal injury

- Make sure to seal the pump outlet properly when fitting the outlet pipe, otherwise water might spray out of the sealing.

**CAUTION****Hot surface**

Minor or moderate personal injury

- Do not touch the surface while the pump is running.

**WARNING****Crushing of hands**

Death or serious personal injury

- When lifting the pump, make sure your hand is not caught between the lifting bracket and the hook.

**DANGER****Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Make sure that the hook is fixed properly to the lifting bracket.
- Always lift the pump by its lifting bracket or by means of a forklift truck if the pump is fixed on a pallet.
- Never lift the pump by means of the power cable, hose or pipe.
- Make sure that the lifting bracket is tightened before attempting to lift the pump. Tighten if necessary.



DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- Before installing the pump and starting it up for the first time, check the power cable for visible defects to avoid short circuits.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his service agent or a similarly qualified person.
- Make sure that the product is earthed properly.
- Switch off the power supply and lock the main switch in position 0.
- Switch off all external voltage connections to the pump before working on the pump.



CAUTION

Biological hazard

Minor or moderate personal injury

- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts in water after dismantling. Pits for submersible drainage and effluent pumps may contain drainage or effluent with toxic and/or disease-causing substances.
- Wear appropriate personal protective equipment and clothing.
- Observe the local hygiene regulations in force.



CAUTION**Biological hazard**

Minor or moderate personal injury

- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts in water after dismantling. Pits for submersible sewage and wastewater pumps may contain sewage or wastewater with toxic and/or disease-causing substances

- Wear appropriate personal protective equipment and clothing.
- Observe the local hygiene regulations in force.

**CAUTION****Pressurised system**

Minor or moderate personal injury

- As pressure may have built up in the oil chamber, do not remove the screws until the pressure has been fully relieved.



Except for service on the pump parts, all other service work must be carried out by Grundfos or a service workshop authorised by Grundfos and approved for servicing explosion-proof products.

Contaminated pumps**CAUTION****Biological hazard**

Minor or moderate personal injury



- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts in water after dismantling.

Maintenance schedule

Inspect pumps running normal operation every 3000 operating hours or at least once a year. If the dry-solids content of the pumped liquid is very high or sandy, check the pump at shorter intervals.

Check the following points:

- **Oil level and oil condition**
When the pump is new or after replacement of the shaft seal, check the oil level after one week of operation.
Use Shell Ondina X420 oil or similar type.
- **Cable entry**

! Make sure that the cable entry is watertight and that the cables are not sharply bent and/or pinched.

- **Pump parts**
Check the impeller, the pump housing, etc. for possible wear. Replace defective parts.
- **Ball bearings**
Check the shaft for noisy or heavy operation by turning the shaft by hand. Replace defective ball bearings.
A general overhaul of the pump is usually required in case of defective ball bearings or poor motor function. This work must be carried out by Grundfos or a service workshop authorised by Grundfos.

Oil check and oil change

Every 3000 operating hours or at least once a year, change the oil in the oil chamber as described below. If the shaft seal has been changed, change the oil as well.

The table below states the quantity of oil in the oil chamber:

Pump type	Quantity of oil in the oil chamber [l]
DP and EF pumps up to 1.5 kW	0.17
DP pumps of 2.6 kW	0.42
SL1, SLV	0.17

CAUTION

Pressurised system

Minor or moderate personal injury



- As pressure may have built up in the oil chamber, do not remove the screws until the pressure has been fully relieved.



Dispose of used oil in accordance with local regulations.

Fault finding the product



Observe all regulations applying to pumps installed in potentially explosive environments.

Make sure that no work is carried out in a potentially explosive atmosphere.

Before attempting to diagnose any fault,

- make sure that the fuses have been removed or the main switch has been switched off
- make sure that the power supply cannot be accidentally switched on
- make sure that all rotating parts have stopped moving.



Disposing of the product

This product or parts of it must be disposed of in an environmentally sound way:

1. Use the public or private waste collection service.
2. If this is not possible, contact the nearest Grundfos company or service workshop.



The crossed-out wheeled bin symbol on a product means that it must be disposed of separately from household waste. When a product marked with this symbol reaches its end of life, take it to a collection point designated by the local waste disposal authorities. The separate collection and recycling of such products will help protect the environment and human health.

See also end-of-life information at www.grundfos.com/product-recycling.

Declaration of conformity

GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products DP, EF, SL1.50, SLV.65 to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky DP, EF, SL1.50, SLV.65 na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DK: EF-/EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne DP, EF, SL1.50, SLV.65 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad de la CE/UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos DP, EF, SL1.50, SLV.65 a los que hace referencia la siguiente declaración cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

FR: Déclaration de conformité CE/UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits DP, EF, SL1.50, SLV.65 auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EC/EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi DP, EF, SL1.50, SLV.65 na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EC/EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità CE/UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti DP, EF, SL1.50, SLV.65 ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

LV: EK/ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti DP, EF, SL1.50, SLV.65 uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności WE/UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze produkty DP, EF, SL1.50, SLV.65 których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

RO: Declarația de conformitate CE/UE

Noi Grundfos declaram pe propria răspundere că produsele DP, EF, SL1.50, SLV.65 la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕЭС/ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия DP, EF, SL1.50, SLV.65, к которым относится нижеприведённая декларация, соответствуют нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕЭС/ЕС.

SI: Izjava o skladnosti ES/EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek DP, EF, SL1.50, SLV.65 na kategorijo se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenacanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите DP, EF, SL1.50, SLV.65 за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднавяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

DE: EG-/EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte DP, EF, SL1.50, SLV.65 auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen.

EE: EÜ/ELI vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuiskulit vastutust selle eest, et toode DP, EF, SL1.50, SLV.65 mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastusetud etigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ/EL liikmesriikides.

FI: EY-/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteen DP, EF, SL1.50, SLV.65 jotta tämä vakuutus koskee, ovat EY-/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtääviä Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης EK/ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα DP, EF, SL1.50, SLV.65 στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσγγίσης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

HU: EC/EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) DP, EF, SL1.50, SLV.65 termékek, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit ősszehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: EB/ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktai DP, EF, SL1.50, SLV.65 kuriems skirta ši deklaracija, atitinka Žemium nurodytas Tarybos Direktyvas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

NL: EG-/EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten DP, EF, SL1.50, SLV.65 waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade CE/UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos DP, EF, SL1.50, SLV.65 aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod DP, EF, SL1.50, SLV.65 na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

SE: EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkr under ansvar att produkterna DP, EF, SL1.50, SLV.65 som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rättsdirektiv om inbördes närmande till EG-/EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: EC/EU vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty DP, EF, SL1.50, SLV.65 na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EC/EU.

TR: EC/AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan DP, EF, SL1.50, SLV.65 ürünlerinin, EC/AB Üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlığıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

NO: EFs/EUs samsvarsærklæring

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktene DP, EF, SL1.50, SLV.65 som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med styrets direktiver om tilnærming av forordninger i EF/EU-landene.

IS: EB/ESB-samræmisýfirlýsing

Við, Grundfos, lýsum því yfir og ábyrgjumst að fullu að vörurnar DP, EF, SL1.50, SLV.65, sem þessi yfirlýsing á við um, samræmist tilskipunum ráðs Evrópubandalaganna um samræmingu laga aðildarríkja EB/ESB.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 DP, EF, SL1.50, SLV.65 系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

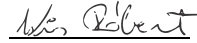
(EC/EU) إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي :AR

نقر نحن، جرونسفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتجين DP و EF و SL1.50 و SLV.65، اللذين يختص بهما الإقرار أدناه، يكرمان مطابقتهم لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EC/EU).

- Machinery Directive (2006/42/EC)
Standard used:
EN 809:1998 + A1:2009
- Low Voltage Directive (2014/35/EU)
Applicable when the rated power is lower than 2.2 kW.
Standards used:
EN 60335-1:2012 + A11:2014
EN 60335-2-41:2003, except clause 25.8 + A1:2004, A2:2010
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)
Standard used: EN 50581:2012
- ATEX Directive (2014/34/EU)
Applies only to products intended for use in potentially explosive environments, Ex II 2G, equipped with ATEX approval marking on nameplate and EC-type examination certificate. Further information, see below.
- Self Certification based on:
EN ISO 80079-36:2016, EN ISO 80079-37:2016

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos "Safety instructions and other important information" (publication number 99031641).

Székesfehérvár, 30 April 2019



Róbert Kis
Senior Manager
GRUNDFOS Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

Third party Certification:

Certificate No:	DEKRA 18ATEX0057 X
Standards used:	EN 60079-0:2012 + A11:2013, EN 60079-1:2014, EN IEC 60079-0:2018
Notified body:	DEKRA Certification B.V. Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, The Netherlands
Manufacturer:	Grundfos Holding A/S, Poul Due Jensens Vej 7, 8850 Bjerringbro, Denmark

RUS

DP, EF



Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа DP, EF сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Сертификат соответствия:

№ TC RU C-ДК.АИ30.В.01357, срок действия до 18.02.2020г.

Выдан:

Органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации».

Адрес: 153032, Российская Федерация, г. Иваново, ул. Станкостроителей, д.1.

KAZ

DP, EF

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

DP, EF типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

Сәйкестік сертификат:

№ TC RU C-ДК.АИ30.В.01357, жарамдылық мерзімі 18.02.2020 жылға дейін

«Иваново Сертификаттау Қоры» ЖШҚ «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» өнімді сертификациялау бойынша органымен берілген.

Мекен-жайы: 153032, Ресей Федерациясы, Иванов облысы, Иваново қ., Станкостроителей көш., 1 үй.

KG

DP, EF

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

DP, EF түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: TP ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; TP ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; TP ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги».

Шайкештик сертификаты:

№ TC RU C-DK.АИ30.В.01357, 18.02.2020 ж. чейин жарамдуу.

Берилген:

«ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» өндүрүмдү тастыктаган ЖЧК «Ивановский Фонд Сертификации» органы менен. Дареги: 153032, Орусия Федерациясы, Иваново ш., Станкостроители көч., ү.1.

ARM

DP, EF

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

DP, EF տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:

Համապատասխանության հավաստագիր՝

№ TC RU C-DK.АИ30.В.01357, գործողության ժամկետը մինչև՝ 18.02.2020թ.

Տրված է՝

«ԻՎԱՆՈՎ-ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՏ» ապրանքների սերտիֆիկացման մարմնի կողմից:

«Իվանովոյի Սերտիֆիկացման հիմնադրամ» ՍՊԸ :

Հասցե՝ 153032, Ռուսաստանի Դաշնություն, քաղաք Իվանովո, Ստանկոստրոիտելների փողոց, տուն 1:



<http://net.grundfos.com/ar/i/98981433>

RUS

SL1.50, SLV.65

Руководство по эксплуатации



Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа SL1.50, SLV.65 сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Сертификат соответствия:

№ ТС RU С-ДК.АИ30.В.01357, срок действия до 18.02.2020г.

Выдан:

Органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации».

Адрес: 153032, Российская Федерация, г. Иваново, ул. Станкостроителей, д.1.

KAZ

SL1.50, SLV.65

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

SL1.50, SLV.65 типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

Сәйкестік сертификат:

№ ТС RU С-ДК.АИ30.В.01357, жарамдылық мерзімі 18.02.2020 жылға дейін

«Иваново Сертификаттау Қоры» ЖШҚ «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» өнімді сертификациялау бойынша органымен берілген.

Мекен-жайы: 153032, Ресей Федерациясы, Иванов облсыы, Иваново қ., Станкостроителей көш., 1 үй.

KG

SL1.50, SLV.65

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

SL1.50, SLV.65 түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: TP ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; TP ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; TP ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

Шайкештик сертификаты:

№ TC RU C-DK.АИ30.В.01357, 18.02.2020 ж. чейин жарамдуу.

Берилген:

«ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» өндүрүмдү тастыктаган ЖЧК «Ивановский Фонд Сертификации» органы менен.

Дареги: 153032, Орусия Федерациясы, Иваново ш., Станкостроители көч., ү.1.

ARM

SL1.50, SLV.65

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

SL1.50, SLV.65 տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:

Համապատասխանության հավաստագիր՝

№ TC RU C-DK.АИ30.В.01357, գործողության ժամկետը մինչև՝ 18.02.2020թ.

Տրված է՝

«ԻՎԱՆՈՎՈ-ՄԵԴՏԻՖԻԿԱՍ» ապրանքների սերտիֆիկացման մարմնի կողմից:

«Իվանովոյի Մերտիֆիկացման հիմնադրամ» ՍՊԸ :

Հասցե՝ 153032, Ռուսաստանի Դաշնություն, քաղաք Իվանովո, Ստանկոստրոիտելների փողոց, տուն 1:



<http://net.grundfos.com/qr/i/99051825>

10000107250	0716
-------------	------

ECM: 1188575

GB:

EU declaration of performance in accordance with Annex III of Regulation (EU) No 305/2011 (Construction Product Regulation)

1. Unique identification code of the product type:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
 - DP, EF, DP, EF, SL1.50, SLV.65 pumps marked with EN 12050-1, EN 12050-2 on the nameplate.
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
 - Pumps for pumping of wastewater containing faecal matter marked with EN 12050-1 on the nameplate.
 - Pumps for pumping of faecal-free wastewater marked with EN 12050-2 on the nameplate.
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Denmark.
5. NOT RELEVANT.
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3.
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.
 - Performed test according to EN 12050-1, EN 12050-2 under system 3.
 - (description of the third party tasks as set out in Annex V)
 - Certificate number: LGA-Certificate No 7381115. Type-tested and monitored.
8. NOT RELEVANT.
9. Declared performance:
 - The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:
 - Standards used: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

BG:

Декларация на ЕО за изпълнение съгласно Анекс III на регламент (ЕО) № 305/2011 (Регламент за строителните продукти)

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Типов, партиден или сериен номер на всеки друг елемент, позволяващ идентификация на строителния продукт, изисквана съгласно Член 11(4):
 - Помпи DP, EF, SL1.50DP, EF, DP, EF, SL1.50, SLV.65, означени с EN 12050-1, EN 12050-2 на табелата с данни.
3. Употреба или употреби по предназначение на строителния продукт, в съответствие с приложимата хармонизирана техническа спецификация, както е предвидено от производителя:
 - Помпи за изпомпване на отпадни води, съдържащи фекални вещества, означени с EN 12050-1 на табелата с данни.
 - Помпи за изпомпване на отпадни води без фекални вещества, означени с EN 12050-2 на табелата с данни.
4. Търговска марка и адрес за контакт на производителя, както се изисква съгласно Член 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Дания.
5. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
6. Система или системи за оценка и проверка на устойчивостта на изпълнението на строителния продукт, както е изложено в Анекс V:
 - Система 3.
7. В случай на декларация за изпълнение, отнасяща се за строителен продукт, който попада в обсега на хармонизиран стандарт:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационен номер: 0197.
 - Изпълнен тест в съответствие с EN 12050-1, EN 12050-2 съгласно система 3.
 - (описание на задачи на трети лица, както е изложено в Анекс V)
 - Номер на сертификат: LGA сертификат № 7381115.
 - Тестван за тип и наблюдаван.
8. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
9. Декларирано изпълнение:
 - Продуктите, предмет на тази декларация за изпълнение, са в съответствие с основните характеристики и изисквания за изпълнение, описани по-долу:
 - Приложени стандарти: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Изпълнението на продукта, посочен в точки 1 и 2, е в съответствие с декларираното изпълнение в точка 9.

CZ:**Prohlášení o vlastnostech EU v souladu s
Dodatkem III předpisu (EU) č. 305/2011
(Předpis pro stavební výrobky)**

1. Jediněčný identifikační kód typu výrobku:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Typ, dávka nebo výrobní číslo nebo jakýkoliv prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle požadavku Článku 11(4):
 - Čerpadla DP, EF, SL1.50DP, EF, DP, EF, SL1.50, SLV.65 s označením EN 12050-1, EN 12050-2 na typovém štítku.
3. Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací výrobce:
 - Čerpací stanice odpadních vod s fekáliemi s označením EN 12050-1 na typovém štítku.
 - Čerpací stanice odpadních vod bez fekálií s označením EN 12050-2 na typovém štítku.
4. gistrovaná ochranná známka a kontaktní adresa výrobce podle požadavku Článku 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Dánsko.
5. NESOUVISÍ.
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastnosti stavebního výrobku podle ustanovení Dodatku V:
 - Systém 3.
7. V případě prohlášení o vlastnostech stavebního výrobku zahrnutého v harmonizované normě:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikační číslo: 0197.
 - Proveden test podle EN 12050-1, EN 12050-2 v systému 3. (popis úkolů třetí strany podle ustanovení Dodatku V)
 - Číslo certifikátu: Certifikát LGA č. 7381115. Typ testován a monitorován.
8. NESOUVISÍ.
9. Prohlašované vlastnosti:

Výrobky uvedené v tomto Prohlášení o vlastnostech jsou v souladu se základními charakteristikami a požadavky na vlastnosti, jak je popsáno níže:

 - Použité normy: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 v souladu s prohlasovanými vlastnostmi v bodě 9.

DE:**EU-Leistungserklärung gemäß Anhang III der
Verordnung (EU) Nr. 305/2011
(Bauprodukte-Verordnung)**

1. Einmalige Kennnummer des Produkttyps:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Typ, Charge, Seriennummer oder jedes andere Element, das eine Identifizierung des Bauprodukts erlaubt, wie in Artikel 11 (4) vorgeschrieben.
 - DP, EF, SL1.50DP, EF, DP, EF, SL1.50-, SLV.65-Pumpen, auf dem Typenschild mit EN 12050-1, EN 12050-2 gekennzeichnet.
3. Verwendungszweck oder Verwendungszwecke des Bauprodukts, gemäß den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:
 - Pumpen für die Förderung von fäkalienhaltigem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 gekennzeichnet.
 - Pumpen für die Förderung von fäkalienfreiem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-2 gekennzeichnet.
4. Name, eingetragener Markenname oder eingetragenes Warenzeichen und Kontaktschrift des Herstellers, wie in Artikel 11(5) vorgeschrieben.
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Dänemark
5. NICHT RELEVANT.
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:
 - System 3.
7. Bei der Leistungserklärung bezüglich eines von einer harmonisierten Norm erfassten Bauprodukts:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Kennnummer: 0197.
 - Vorgenommene Prüfung gemäß EN 12050-1, EN 12050-2 unter Anwendung von System 3.
 - (Beschreibung der Aufgaben von unabhängigen Dritten gemäß Anhang V)
 - Zertifikatnummer: LGA-Zertifikatnr. 7381115. Typgeprüft und überwacht.
8. NICHT RELEVANT.
9. Erklärte Leistung:

Die von dieser Leistungserklärung erfassten Produkte entsprechen den grundlegenden Charakteristika und Leistungsanforderungen, wie im Folgenden beschrieben:

 - Angewendete Normen: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Die Leistung des in Punkt 1 und 2 genannten Produkts entspricht der in Punkt 9 erklärten Leistung.

DK:**EU-ydeevnedeklaration i henhold til bilag III af forordning (EU) nr. 305/2011 (Byggevareforordningen)**

- Varetypens unikke identifikationskode:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
- Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse ved hjælp af hvilken byggevaren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:
 - DP, EF, SL1.50DP, EF, DP, EF, SL1.50-, SLV.65-pumper der er mærket med EN 12050-1, EN 12050-2 på typeskiltet.
- Byggevarens tilsligede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:
 - Pumper til pumpning af spildevand med fækalier der er mærket med EN 12050-1 på typeskiltet.
 - Pumper til pumpning af fækaliefrit spildevand der er mærket med EN 12050-2 på typeskiltet.
- Fabrikantens navn, registrerede firmabeteegnelse eller registrerede varemærke og kontaktsadresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
- IKKE RELEVANT.
- Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af at byggevarens ydeevne er konstant, jf. bilag V:
 - System 3.
- Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevare der er omfattet af en harmoniseret standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
Udført test i henhold til EN 12050-1, EN 12050-2 efter system 3
(beskrivelse af tredjepartsopgaverne, jf. bilag V).
 - Certifikatnummer: LGA-certifikat nr. 7381115. Typetestet og overvåget.
- IKKE RELEVANT.
- Deklareret ydeevne:

De produkter der er omfattet af denne ydeevnedeklaration, er i overensstemmelse med de væsentlige egenskaber og ydelseskrav der er beskrevet i følgende:

 - Anvendte standarder: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
- Ydeevnen for den byggevare der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

EE:**EU toimivusdeklaratsioon on kooskõlas EU normatiivi nr. 305/2011 Lisa III (Ehitustoote normid)**

- Toote tüübi ainulaadne identifitseerimis kode:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
- Tüübi-, partii- või tootenumber või mõni teine element mis võimaldab kindlaks teha, et ehitustoode vastab artikli 11(4):
 - DP, EF, SL1.50DP, EF, DP, EF, SL1.50, SLV.65 pumpadel on andmeplaadil märgistus EN 12050-1, EN 12050-2.
- Ehitustooted on ettenähtud kasutamiseks vastavalt tootja poolt etteantud kasutusala del järgides tehnilisi ettekirjutusi.
 - Andmeplaadil märgitud EN 12050-1 pumbad on mõeldud fekaale sisaldava heitvee pumpamiseks.
 - Andmeplaadil märgitud EN 12050-2 pumbad on mõeldud fekaale mittesisaldava heitvee pumpamiseks.
- Nimetus, registreeritud kaubamärk või registreeritud kaubamärk ja kontaktsaadress tootjafirmast peavad olema vastavuses Artikkel 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Taani.
- POLE OLULINE.
- Süsteemi või süsteemi hindamine ja kinnitamine püsiva jõudlusega ehitustooteks nagu on kirjas Lisa V:
 - Süsteem 3.
- Toimivusdeklaratsioon järgib ehitustoodete standarditest:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifitseerimis number: 0197.
Testitud vastavalt EN 12050-1, EN 12050-2 järgi süsteem 3. (kolmandate osapoolte ülesanded nagu on kirjas Lisa V)
 - Sertifikaadi number: LGA-Sertifikaadi Nr 7381115.
Tüüptestitud ja jälgitud.
- POLE OLULINE.
- Avaldatud jõudlus:

Toode, mille kohta antud toimivusdeklaratsioon kehtib, on vastavuses põhiomadustega ja jõudlus vajadustega nagu järgnevalt kirjutatud:

 - Kasutatud standardid: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
- Toote tuvastatud jõudlus punktides 1 ja 2 on vastavuses toimivusdeklaratsiooni punkti 9.

ES:**Declaración EU de prestaciones conforme al Anexo III del Reglamento (EU) n.º 305/2011 (Reglamento de productos de construcción)**

1. Código de identificación único del tipo de producto:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que facilite la identificación del producto de construcción de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(4):
 - Bombas DP, EF, SL1.50DP, EF, DP, EF, SL1.50, SLV.65 en cuya placa de características figure la norma EN 12050-1, EN 12050-2.
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, conforme a la especificación técnica armonizada correspondiente, según lo previsto por el fabricante:
 - Bombas para el bombeo de aguas residuales que contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-1.
 - Bombas para el bombeo de aguas residuales que no contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-2.
4. Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y domicilio de contacto del fabricante de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
5. NO CORRESPONDE.
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la continuidad de las prestaciones del producto de construcción, de acuerdo con lo establecido en el Anexo V.
 - Sistema 3.
7. Si la declaración de prestaciones concierne a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificación: 0197.
Ensayo ejecutado según las normas EN 12050-1, EN 12050-2, sistema 3.
(Descripción de las tareas de las que deben responsabilizarse otras partes de acuerdo con lo establecido en el Anexo V).
 - Número de certificado: Certificado LGA n.º 7381115. Tipo sometido a ensayo y monitorizado.
8. NO CORRESPONDE.
9. Prestaciones declaradas:
 - Los productos que cubre esta declaración de prestaciones satisfacen las características fundamentales y requisitos en materia de prestaciones descritos en:
 - Normas aplicadas: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Las prestaciones del producto indicado en los puntos 1 y 2 cumplen lo declarado en el punto 9.

FI:**EU-suoritusasoilmoitus laadittu asetuksen 305/2011/EU liitteen III mukaisesti (Rakennustuoteasetus)**

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:
 - DP, EF, SL1.50DP, EF, DP, EF, SL1.50-, SLV.65-pumput, joiden arvokilvessä on merkintä EN 12050-1, EN 12050-2.
3. Valmistajan ennakoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:
 - Pumput ulosteperäistä materiaalia sisältävien jätevesien pumppaukseen. Arvokilvessä on merkintä EN 12050-1.
 - Pumput sellaisten jätevesien pumppaukseen, jotka eivät sisällä ulosteperäistä materiaalia. Arvokilvessä on merkintä EN 12050-2.
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupan nimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Tanska.
5. EI TARVITTA.
6. Rakennustuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:
 - Järjestelmä 3.
7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritusasteilmoituksesta:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tunnistenumero: 0197.
Testaus suoritettu standardien EN 12050-1, EN 12050-2 ja järjestelmän 3 mukaisesti.
(Liitteessä V esitetyssä kolmannen osapuolen tehtävien kuvauksia noudattaen.)
 - Sertifiikaatin numero: LGA-sertifikaatti nro 7381115.
Tyyppitestattu ja valvottu.
8. EI TARVITTA.
9. Ilmoitetut suoritusasteet:
 - Tähän suoritusasteilmoitukseen kuuluvien tuotteiden perusominaisuudet ja suoritusastevaatimukset:
 - Sovellettavat standardit: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Kohdissa 1 ja 2 yksilöidyn tuotteen suoritusasteet ovat kohdassa 9 ilmoitettujen suoritusasteojen mukaiset.

FR:

**Déclaration des performances UE
conformément à l'Annexe III du Règlement (UE)
n° 305/2011
(Règlement Produits de Construction)**

1. Code d'identification unique du type de produit :
– EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme l'exige l'Article 11(4) :
– Pompes DP, EF, SL1.50DP, EF, DP, EF, SL1.50, SLV.65 marquées EN 12050-1, EN 12050-2 sur la plaque signalétique.
3. Usage(s) prévu(s) du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable comme indiqué par le fabricant :
– Pompe pour la collecte des effluents contenant des matières fécales marquées EN 12050-1 sur la plaque signalétique.
– Pompe pour la collecte des effluents exempts de matières fécales marquées EN 12050-2 sur la plaque signalétique.
4. Nom, nom de commerce déposé ou marque commerciale déposée et adresse du fabricant comme l'exige l'Article 11(5) :
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danemark.
5. NON APPLICABLE.
6. Système ou systèmes d'attestation et de vérification de la constance des performances du produit de construction comme stipulé dans l'Annexe V :
– Système 3.
7. En cas de déclaration des performances d'un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numéro d'identification : 0197.
Test effectué conformément aux normes EN 12050-1, EN 12050-2 selon le système 3.
(description des tâches de tierce partie comme stipulé dans l'Annexe V)
– Numéro de certificat : Certificat LGA n° 7381115. Contrôlé et homologué.
8. NON APPLICABLE.
9. Performances déclarées :
Les produits couverts par cette déclaration des performances sont conformes aux caractéristiques essentielles et aux exigences de performances décrites par la suite :
– Normes utilisées : EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées au point 9.

GR:

**Δήλωση απόδοσης ΕΕ σύμφωνα με το
Παράρτημα III του Κανονισμού (ΕΕ)
Αρ. 305/2011
(Κανονισμός για Προϊόντα του Τομέα Δομικών
Κατασκευών)**

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
– EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(4):
– Αντλίες DP, EF, SL1.50, SLV.65 με σήμανση EN 12050-1, EN 12050-2 στην πινακίδα.
3. Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:
– Αντλίες για άντληση ακαθάρτων υδάτων που περιέχουν περιττώματα με σήμανση EN 12050-1 στην πινακίδα.
– Αντλίες για άντληση ακαθάρτων υδάτων χωρίς περιττώματα με σήμανση EN 12050-2 στην πινακίδα.
4. Όνομα, εμπορική επωνυμία ή σήμα κατατεθέν και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Δανία.
5. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται στο Παράρτημα V:
– Σύστημα 3.
7. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης που αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών το οποίο καλύπτεται από ?εναρμονισμένο πρότυπο:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, αριθμός ταυτοποίησης: 0197.
Διενήργησε δοκιμή σύμφωνα με τα EN 12050-1, EN 12050-2 βάσει του συστήματος 3.
(περιγραφή των καθηκόντων του τρίτου μέρους όπως καθορίζονται στο Παράρτημα V)
– Αριθμός πιστοποιητικού: Πιστοποιητικό LGA Αρ. 7381115.
Έχει υποβληθεί σε δοκιμή τύπου και παρακολουθείται.
8. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
9. Δηλωθείσα απόδοση:
Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση απόδοσης συμμορφώνονται με τα ουσιώδη χαρακτηριστικά και τις απαιτήσεις απόδοσης όπως περιγράφεται στα ακόλουθα:
– Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Η απόδοση του προϊόντος που ταυτοποιήθηκε στα σημεία 1 και 2 συμμορφώνεται με τη δηλωθείσα απόδοση στο σημείο 9.

HR:
Izjava EU o izjavi u skladu s aneksom III uredbe
(EU) br. 305/2011
(Uredba za građevinske proizvode)

1. Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Vrsta, broj serije, serijski broj ili bilo koji drugi element koji omogućuje identificiranje građevinskog proizvoda u skladu sa člankom 11(4):
 - DP, EF, SL1.50, SLV.65 crpke označene s EN 12050-1, EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
3. Namjena ili uporabe građevinskog proizvoda u skladu s primjenjivim harmoniziranim tehničkim specifikacijama, kao što je predvidio proizvođač:
 - Crpke za ispuštanje otpadnih voda s fekalijama, označene s EN 12050-1 na natpisnoj pločici.
 - Crpke za ispuštanje otpadnih voda bez fekalija, označene s EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
4. Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača u skladu sa člankom 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Danska.
5. NIJE RELEVANTNO.
6. Procjena jednog ili više sustava i provjera stalnosti rada građevinskog proizvoda, kao što je određeno aneksom V:
 - Sustav 3.
7. U slučaju izjave o izvedbi za građevinski proizvod pokriven harmoniziranim standardom:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijski broj: 0197.
 - Izvršite ispitivanje u skladu s EN 12050-1, EN 12050-2 u okviru sustava 3.
 - (Opis zadatka trećih strana, kao što je definirano aneksom V)
 - Broj certifikata: Br. LGA certifikata 7381115. Ispitana vrsta i nadzirano.
8. NIJE RELEVANTNO.
9. Izjavljena izvedba:
 - Proizvodi obuhvaćeni ovom izjavom o izvedbi u skladu su s osnovnim karakteristikama i zahtjevima za izvedbu, kao što je definirano u nastavku:
 - Uporabljivi standardi: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000 .
10. Izvedba proizvoda identificirana u točkama 1 i 2 u skladu je s izjavljenom izvedbom u točki 9.

HU:
EU teljesítménynyilatkozat a 305/2011 számú
EU rendelet III. mellékletének megfelelően
(Építési termék rendelet)

1. A termék típus egyedi azonosító kódja:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Típus, adag, sorozatszám, vagy bármilyen más olyan elem, amely lehetővé teszi az építési terméknek a 11. cikk (4) bekezdése alapján megkövetelt azonosítását:
 - DP, EF, SL1.50, SLV.65 szivattyúk, EN 12050-1, EN 12050-2 jelöléssel az adattáblán.
3. Az építési termék tervezett felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki előírásoknak megfelelően, a gyártó szándéka szerint:
 - Fekálialattalmú szennyvíz szivattyúzására szolgáló szivattyúk, EN 12050-1 jelöléssel az adattáblán.
 - Fekálialmentes szennyvíz szivattyúzására szolgáló szivattyúk, EN 12050-2 jelöléssel az adattáblán.
4. A gyártó neve, védjegye, bejegyzett kereskedelmi neve és értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdése alapján megkövetelt módon:
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Dánia.
5. NEM RELEVÁNS.
6. Az építési termék teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer vagy rendszerek, az V. mellékletben meghatározott módon:
 - 3-as rendszer.
7. Olyan építési termékre vonatkozó teljesítménynyilatkozat esetén, amelyre kiterjed egy harmonizált szabvány:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, azonosító szám: 0197.
 - Az EN 12050-1, EN 12050-2 szerint elvégzett teszt, a 3-as rendszer keretében.
 - (harmadik fél feladatainak leírása az V. mellékletben meghatározott módon)
 - Tanúsítvány száma: LGA-Tanúsítvány száma 7381115.
8. NEM RELEVÁNS.
9. Megadott teljesítmény:
 - Azok a termékek, amelyekre ez a teljesítménynyilatkozat vonatkozik, rendelkeznek azokkal az alapvető jellemzőkkel és kielégítik azokat a teljesítményre vonatkozó követelményeket, amelyeket alább ismertetünk:
 - Alkalmazott szabványok: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Az 1-es és 2-es pontban azonosított termék teljesítménye összhangban van a 9. pontban megadott teljesítménnyel.

IT:**Dichiarazione UE di prestazioni in conformità all'all. III del Regolamento (UE) n. 305/2011 (regolamento sui prodotti da costruzione)**

1. Codice identificativo esclusivo del tipo di prodotto:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione come necessario secondo l'art. 11(4):
 - Pompe DP, EF, SL1.50, SLV.65, marcate con EN 12050-1, EN 12050-2 sulla targa dei dati identificativi.
3. Utilizzo o utilizzi previsti del prodotto da costruzione, in accordo alla specifica tecnica armonizzata pertinente, come previsto dal fabbricante:
 - Pompe per il pompaggio di acque reflue contenenti materie fecali, marcate con EN 12050-1 sulla targa dei dati identificativi.
 - Pompe per il pompaggio di acque reflue non contenenti materiali fecali, marcate con EN 12050-2 sulla targa dei dati identificativi.
4. denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del fabbricante secondo l'art. 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danimarca.
5. NON RILEVANTE.
6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni del prodotto da costruzione come definito sub all. V:
 - Sistema 3.
7. In caso di dichiarazione di prestazioni concernente un prodotto da costruzione conforme a una norma armonizzata:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numero d'identificazione: 0197.
 - Test eseguito secondo EN 12050-1, EN 12050-2 con il sistema 3.
 - (descrizione delle mansioni di terzi come definito sub all. V)
 - Numero certificato: N. certificato LGA 7381115. Testato per il tipo e monitorato.
8. NON RILEVANTE.
9. Prestazioni dichiarate:

I prodotti coperti dalla presente dichiarazione di prestazione sono conformi alle caratteristiche essenziali ed ai requisiti di prestazioni descritti dove segue:

 - Norme applicate: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Le prestazioni del prodotto identificato ai punti 1 e 2 sono conformi alle prestazioni dichiarate al punto 9.

LT:**ES eksploatacinių sąvybių deklaracija pagal reglamento (ES) Nr. 305/2011 III priedą (Statybos produktų reglamentas)**

1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifikuoti statybos produktą, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 4 dalį:
 - DP, EF, SL1.50, SLV.65 siurbilai, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-1, EN 12050-2.
3. Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys pagal taikomą darniąją techninę specifikaciją:
 - Siurbilai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje yra fekalijų, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-1.
 - Siurbilai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje nėra fekalijų, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-2.
4. Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekės ženklas ir kontaktinis adresas, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 5 dalį:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danija.
5. NETAIKYTINA.
6. Statybos produkto eksploatacinių sąvybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos, kaip nustatyta V priede:
 - Sistema 3.
7. Eksploatacinių sąvybių deklaracijos, susijusios su statybos produktu, kuriam taikomas darnusis standartas, atveju:
 - "TÜV Rheinland LGA Products GmbH", identifikacinis numeris: 0197.
 - atliko EN 12050-1, EN 12050-2 reikalavimus atitinkantį bandymą pagal sistemą 3.
 - (trečiosios šalies užduočių, kaip nustatyta V priede, aprašymas)
 - Sertifikato numeris: LGA sertifikatas Nr. 7381115. Tipas patikrintas ir stebimas.
8. NETAIKYTINA.
9. Deklaruojamos eksploatacinės sąvybės:

Produktai, kuriuos apima ši eksploatacinių sąvybių deklaracija, atitinka esmines charakteristikas ir eksploatacinių sąvybių reikalavimus, kaip aprašyta:

 - Taikomi standartai: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės sąvybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacines sąvybes.

LV:
ES ekspluatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 305/2011 III pielikumu (Būvizstrādājumu regula)

1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Tips, partijas vai sērijas numurs vai kāds cits būvizstrādājuma identifikācijas elements, kā noteikts 11. panta 4. punktā:
 - DP, EF, SL1.50, SLV.65 sūkņi ar EN 12050-1, EN 12050-2 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
3. Būvizstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:
 - Izkārņījumus saturošo notekūdeņu sūknēšanai paredzētie sūkņi ar EN 12050-1 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
 - Izkārņījumus nesaturošo notekūdeņu sūknēšanai paredzētie sūkņi ar EN 12050-2 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
4. Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme un kontaktdrese, kā noteikts 11. panta 5. punktā:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dānija.
5. NAV ATTIECINĀMS.
6. Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas, kā noteikts V pielikumā:
 - 3. sistēma.
7. Gadījumā, ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir saskaņotais standarts:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikācijas numurs: 0197.
Pārbaudi veica saskaņā ar EN 12050-1, EN 12050-2 atbilstoši 3. sistēmai.
(V pielikumā izklāstīto trešo personu uzdevumu apraksts)
 - Sertifikāta numurs: LGA sertifikāts Nr. 7381115. Pārbaudīts un kontrolēts atbilstoši tipam.
8. NAV ATTIECINĀMS.
9. Deklarētās ekspluatācijas īpašības
Izstrādājumi, uz kuriem attiecas šī ekspluatācijas īpašību deklarācija, atbilst būtiskiem raksturlielumiem un prasībām pret ekspluatācijas īpašībām, kas aprakstītas tālākminētajos dokumentos.
 - Piemērotie standarti: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Pielikuma 1. un 2. punktā norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst 9. punktā norādītajām deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.

NL:
Prestatieverklaring van EU in overeenstemming met Bijlage III van verordening (EU) nr. 305/2011 (Bouwproductenverordening)

1. Unieke identificatiecode van het producttype:
 - EN 12050-1, EN 12050-2
2. Type-, batch- of serienummer of enig ander element dat identificatie van het bouwproduct mogelijk maakt zoals vereist conform artikel 11(4):
 - DP, EF, SL 1.50, SLV.65 pompen gemarkeerd met EN 12050-1, EN 12050-2 op het typeplaatje.
3. Beoogde toepassing of toepassingen van het bouwproduct, in overeenstemming met de van toepassing zijnde geharmoniseerde technische specificatie, zoals voorzien door de fabrikant:
 - Pompen voor het verpompen van afvalwater dat fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-1 op het typeplaatje.
 - Pompen voor het verpompen van afvalwater dat geen fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-2 op het typeplaatje.
4. Naam, gedeponeerde handelsnaam of gedeponeerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant zoals vereist conform artikel 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denemarken.
5. NIET RELEVANT.
6. Systeem of systemen voor beoordeling en verificatie van constantheid van prestaties van het bouwproduct zoals beschreven in Bijlage V:
 - Systeem 3.
7. In het geval van de prestatieverklaring voor een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identificatienummer: 0197.
Uitgevoerde test conform EN 12050-1, EN 12050-2 onder systeem 3.
(beschrijving van de externe taken zoals beschreven in Bijlage V)
 - Certificaatnummer: LGA-certificaatnr. 7381115. Type getest en bewaakt.
8. NIET RELEVANT.
9. Verklaarde prestatie:

De producten die vallen onder deze prestatieverklaring zijn in overeenstemming met de essentiële eigenschappen en de prestatievereisten zoals beschreven in het volgende:

 - Gebruikte normen: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. De prestaties van het product dat is geïdentificeerd in punten 1 en 2 zijn in overeenstemming met de verklaarde prestaties in punt 9.

PL:

Deklaracja właściwości użytkowych UE według załącznika III do dyrektywy (UE) nr 305/2011 w/s wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek innego elementu umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:
 - Pompy DP, EF, SL1.50, SLV.65 oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1, EN 12050-2.
3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:
 - Pompy do pompowania ścieków zawierających fekalia, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1.
 - Pompy do pompowania ścieków bez zawartości fekaliiów, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-2.
4. eżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dania.
5. NIE DOTYCZY.
6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:
 - System 3.
7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:
 - Jednostka certyfikująca TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numer identyfikacyjny: 0197, przeprowadziła badanie określone w EN 12050-1, EN 12050-2, w systemie 3 i wydała certyfikat (opis zadań strony trzeciej, określonych w załączniku V)
 - Nr certyfikatu: certyfikat LGA nr 7381115 (certyfikat badania typu i stałości właściwości użytkowych).
8. NIE DOTYCZY.
9. Deklarowane właściwości użytkowe:

Wyroby, których dotyczy niniejsza deklaracja właściwości użytkowych są zgodne z zasadniczymi charakterystykami i wymaganiami określonymi w następujących normach:

 - Zastosowane normy: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

PT:

Declaração de desempenho UE, em conformidade com o Anexo III do Regulamento (UE) N.º 305/2011 (Regulamento de Produtos da Construção)

1. Código de identificação exclusivo do tipo de produto:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, em conformidade com o Artigo 11(4):
 - Bombas DP, EF, SL1.50, SLV.65 com a indicação EN 12050-1, EN 12050-2 na chapa de características.
3. Utilização ou utilizações prevista(s) do produto de construção, em conformidade com a especificação técnica harmonizada aplicável, conforme previsto pelo fabricante:
 - Bombas para bombeamento de águas residuais com conteúdo de matéria fecal com a indicação EN 12050-1 na chapa de características.
 - Bombas para bombeamento de águas residuais sem matéria fecal com a indicação EN 12050-2 na chapa de características.
4. Nome, nome comercial registado ou marca registada e endereço de contacto do fabricante, em conformidade com o Artigo 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
5. NÃO RELEVANTE.
6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, conforme definido no Anexo V:
 - Sistema 3
7. Em caso de declaração de desempenho referente a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificação: 0197.
Teste realizado em conformidade com EN 12050-1, EN 12050-2 ao abrigo do sistema 3.
(descrição das tarefas de partes terceiras, conforme definido no Anexo V)
 - Número do certificado: Certificado LGA N.º 7381115. Testado e monitorizado.
8. NÃO RELEVANTE.
9. Desempenho declarado:

Os produtos abrangidos por esta declaração de desempenho cumprem as características essenciais e os requisitos de desempenho conforme descritos em:

 - Normas utilizadas: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 encontra-se em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

RO:**Declarație UE de performanță în conformitate cu anexa III a Regulamentului (UE) nr 305/2011 (reglementare privind produsele pentru construcții)**

1. Cod unic de identificare a tipului de produs:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Tipul, lotul sau seria, sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții după cum este necesar în conformitate cu articolul 11 (4):
 - Pompe DP, EF, SL1.50, SLV.65 marcate cu EN 12050-1, EN 12050-2 pe placa de identificare.
3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de către producător:
 - Pompe pentru pomparea apei uzate conținând materii fecale, marcate cu EN 12050-1 pe placa de identificare.
 - Pompe pentru pomparea apei uzate fără materii fecale, marcate cu EN 12050-2 pe placa de identificare.
4. Numele, denumirea comercială înregistrată sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului cerute conform cu articolului 11 (5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danemarca.
5. NU ESTE RELEVANT.
6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții astfel cum este prevăzut în anexa V:
 - Sistemul 3.
7. În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții specificat într-un standard armonizat:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, număr de identificare: 0197.
Test efectuat conform EN 12050-1, EN 12050-2 potrivit sistemului 3.
(descrierea sarcinilor terței părți așa cum este prevăzut în anexa V)
 - Numărul certificatului: LGA-Certificat nr. 7381115. Tip testat și monitorizat.
8. NU ESTE RELEVANT.
9. Performanță declarată:

Produsele specificate de această declarație de performanță sunt în conformitate cu caracteristicile esențiale și cerințele de performanță descrise în cele ce urmează:

 - Standarde utilizate: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată la punctul 9.

RS:**EU deklaracija o performansama u skladu sa Aneksom III propisa (EU) br. 305/2011 (propis o konstrukciji proizvoda)**

1. Jedinstvena identifikaciona šifra tipa proizvoda:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Tip, serija ili serijski broj ili neki drugi element koji omogućava identifikaciju konstrukcije proizvoda, kako je propisano shodno Članu 11(4):
 - Pumpe DP, EF, SL1.50, SLV.65 označene su sa EN 12050-1, EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
3. Predviđena namena ili predviđene namene konstruisanog proizvoda u skladu sa važećim i usklađenim tehničkim specifikacijama, kako je predviđeno proizvođač:
 - Pumpe za pumpanje otpadnih voda sa fekalnim materijama na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-1.
 - Pumpe za pumpanje otpadnih voda bez fekalnih materija na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-2.
4. i zaštitni znak i kontakt adresa proizvođača kako je propisano na osnovu Člana 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danska.
5. NIJE RELEVANTNO.
6. Sistem ili sistemi za procenu i verifikaciju konstantnosti performansi konstruisanog proizvoda, kako je predviđeno u Aneksu V:
 - Sistem 3.
7. U slučaju deklaracije o performansama koja se odnosi na konstruisani proizvod koji je obuhvaćen usklađenim standardom:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacioni broj: 0197.
Izvršeno ispitivanje u skladu sa EN 12050-1, EN 12050-2 na osnovu sistema 3
(opis zadatka treće strane kako je opisano u Aneksu V).
 - Broj sertifikata: LGA-sertifikat br. 7381115. Ispitivanje i praćenje tipa.
8. NIJE RELEVANTNO.
9. Deklarisane performanse:

Proizvodi koji su obuhvaćeni ovom deklaracijom o performansama usklađeni su sa osnovnim karakteristikama i zahtevima za performansama, kako je nadalje opisano:

 - Korišćeni standardi: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Performanse proizvoda identifikovanog u tačkama 1 i 2 u saglasnosti su s deklariranim performansama u tački 9.

RU:**Декларация ЕС о рабочих характеристиках
согласно Приложению III Регламента (ЕС) №
305/2011****(Регламент на конструкционные,
строительные материалы и продукцию)**

1. Код однозначной идентификации типа продукции:
– EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Тип, номер партии, серийный номер или любой другой параметр, обеспечивающий идентификацию строительного оборудования согласно Статье 11(4):
– Насосы DP, EF, DP, EF, SL1.50, SLV.65 имеют обозначение EN 12050-1, EN 12050-2 на фирменной табличке.
3. Целевое применение или применения строительного оборудования в соответствии с применимыми согласованными техническими условиями, предусмотренными производителем:
– Насосы для перекачки сточных вод с фекалиями имеют обозначение EN 12050-1 на фирменной табличке.
– Насосы для перекачки сточных вод без фекалий имеют обозначение EN 12050-2 на фирменной табличке.
4. Название, зарегистрированное торговое имя или зарегистрированная торговая марка и контактный адрес производителя согласно Статье 11(5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Дания.
5. НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
6. Система или системы оценки и проверки постоянства рабочих характеристик строительного оборудования согласно Приложению V:
– Система 3.
7. Если декларация о рабочих характеристиках касается строительного оборудования, предусмотренного согласованным стандартом:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационный номер: 0197.
Испытание выполнено согласно EN 12050-1, EN 12050-2 по системе 3.
(описание задач третьей стороны согласно Приложению V)
– Номер сертификата: LGA-Сертификат № 7381115.
Прошел типовые испытания и контроль.
8. НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
9. Заявленные технические характеристики:
Оборудование, подпадающее под настоящую декларацию о технических характеристиках, соответствует существенным характеристикам и требованиям к рабочим характеристикам, указанным ниже:
– Применяемые стандарты: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Технические характеристики оборудования, указанные в пунктах 1 и 2, соответствуют заявленным техническим характеристикам из пункта 9.

SE:**EU prestandadeklaration enligt bilaga III till
förordning (EU) nr 305/2011
(byggproduktförordningen)**

1. Produkttypens unika identifikationskod:
– EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:
– DP-, EF-, SL1.50-, SLV.65-pumpar märkta med EN 12050-1, EN 12050-2 på typskylten.
3. Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsett av tillverkaren:
– Pumpar för pumpning av avloppsvatten innehållande fekalier märkta med EN 12050-1 på typskylten.
– Pumpar för pumpning av fekaliefritt avloppsvatten märkta med EN 12050-2 på typskylten.
4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. EJ TILLÄMPLIGT.
6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V:
– System 3.
7. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
Utförde provning enligt EN 12050-1, EN 12050-2 under system 3.
(beskrivning av tredje parts uppgifter såsom de anges i bilaga V)
– Certifikat nummer: LGA-certifikat nr 7381115. Typprovad och övervakad.
8. EJ TILLÄMPLIGT.
9. Angiven prestanda:
Produkterna som omfattas av denna prestandadeklaration överensstämmer med de väsentliga egenskaperna och prestandakraven i följande:
– Tillämpade standarder: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

SI:**Izjava EU o delovanju v skladu z Dodatkom III Uredbe (EU) št. 305/2011 (uredba o gradbenih proizvodih)**

1. Edinstvena identifikacijska koda za tip izdelka:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Tip, serijska številka ali kateri koli drug element, ki dovoljuje identifikacijo gradbenega proizvoda, kot to zahteva člen 11(4):
 - Črpalke DP, EF, SL1.50, SLV.65 z oznako EN 12050-1, EN 12050-2 na tipski ploščici.
3. Predvidena uporaba gradbenega proizvoda v skladu z veljavnimi harmoniziranimi tehničnimi specifikacijami, kot jo predvideva proizvajalec:
 - Črpalke za črpanje odpadne vode, ki vsebuje fekalije, z oznako EN 12050-1 na tipski ploščici.
 - Črpalke za črpanje odpadne vode, ki ne vsebuje fekalij, z oznako EN 12050-2 na tipski ploščici.
4. Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca, kot zahteva člen 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Danska.
5. NI POMEMBNO.
6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja stalnosti delovanja gradbenega proizvoda, kot je opredeljeno v Dodatku V:
 - Sistem 3.
7. Če izjavo o delovanju gradbenega proizvoda pokriva harmonizirani standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijska številka: 0197.
 - Test izveden v skladu z EN 12050-1, EN 12050-2 v sklopu sistema 3.
 - (opis nalog tretje osebe, kot to določa Dodatek V)
 - Številka certifikata: Certifikat LGA št. 7381115. Testirano glede tipa in nadzorovano.
8. NI POMEMBNO.
9. Deklarirano delovanje:
 - Proizvodi, ki jih krije ta izjava o delovanju, so skladni z bistvenimi lastnostmi in zahtevami delovanja, kot je opisano v nadaljevanju:
 - Uporabljeni standardi: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Delovanje proizvoda, identificiranega pod točkama 1 in 2, je skladno z deklariranim delovanjem pod točko 9.

SK:**Vyhlasenie o parametroch EU v súlade s prílohou III nariadenia (EÚ) č. 305/2011 (Nariadenie o stavebných výrobkoch)**

1. Jediný identifikačný kód typu výrobku:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:
 - Čerpadlá DP, EF, SL1.50, SLV.65 s označením EN 12050-1, EN 12050-2 na typovom štítku.
3. Zamýšľané použitie stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:
 - Čerpadlá určené na čerpanie splaškov s obsahom fekálií s označením EN 12050-1 na typovom štítku.
 - Čerpadlá určené na čerpanie splaškov bez obsahu fekálií s označením EN 12050-2 na typovom štítku.
4. Názov, registrovaný obchodný názov alebo registrovaná obchodná značka a kontaktná adresa výrobcu podľa požiadaviek článku 11, ods. 5:
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Dánsko.
5. NEVZTAHUJE SA.
6. Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku podľa ustanovení prílohy V:
 - Systém 3.
7. V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikačné číslo: 0197.
 - Vykonal skúšku podľa EN 12050-1, EN 12050-2 v systéme 3. (popis úloh tretej strany, ako sa uvádzajú v prílohe V)
 - Číslo certifikátu: Certifikát LGA č. 7381115. Typovo skúšaný a monitorovaný.
8. NEVZTAHUJE SA.
9. Deklarované parametre:
 - Výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie o parametroch, vyhovujú podstatnými vlastnosťami a parametrami nasledovne:
 - Použitie normy: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovanými parametrami v bode 9.

TR:

305/2011 sayılı AB Yönetmeliği AB III'e uygun olarak performans beyanı (İnşaat Ürünü Yönetmeliği)

1. Ürün tipi özel tanımlama kodu:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Gereken şekil inşaat ürününün Madde 11(4)'e göre tanımlanmasına izin veren tip, parti, seri numarası veya başka bir öge:
 - Etiketinde EN 12050-1, EN 12050-2 ifadesi yer alan DP, EF, SL1.50, SLV.65 pompaları.
3. Üretici tarafından öngörülen biçimde ilgili uyumlu teknik özelliklere uygun olarak inşaat ürününün amaçlanan kullanımı ve kullanımları:
 - Dışkı içeren atık suların pompalanmasına yönelik, etiketinde EN 12050-1 bilgisi bulunan pompalar.
 - Dışkı içermeyen atık suların pompalanmasına yönelik, etiketinde EN 12050-2 bilgisi bulunan pompalar.
4. Madde 11(5)'e göre gereken şekilde üreticinin adı, tescilli ticari adı veya tescilli ticari markası ve iletişim adresi:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danimarka.
5. İLGİLİ DEĞİL.
6. Ek V'te belirtilen şekilde inşaat ürününün performansının tutarlılığının değerlendirilmesi ve doğrulanmasına yönelik sistem veya sistemler:
 - Sistem 3.
7. Uyumlu bir standart kapsamındaki bir inşaat ürünüyle ilgili performans beyanı durumunda:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tanımlama numarası: 0197.
EN 12050-1, EN 12050-2 göre sistem 3 altında gerçekleştirilen test.
(Ek V'te belirtilen şekilde üçüncü taraf işlemlerin açıklaması)
 - Sertifika numarası: LGA Sertifika No. 7381115. Tip test edilmiş ve izlenmiştir.
8. İLGİLİ DEĞİL.
9. Beyan edilen performans:
 - Bu performans beyanı kapsamına giren ürünler, aşağıda belirtilen şekilde temel özelliklere ve performans gereksinimlerine uygundur:
 - Kullanılan standartlar: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. 1. ve 2. noktalarda belirtilen ürünün performansı, 9. noktada beyan edilen performansa uygundur.

CN:

EU ürün performansı beyanı,根据欧盟第305/2011号法规 (建筑用产品法规) 附录三的要求提供

1. 产品类型 的唯一识别码:
 - EN 12050-1、EN 12050-2。
2. 按照第 11 (4) 条规定应提供的产品类型、批次、序列号或其它 可用来识别建筑产品的标识:
 - 铭牌上有 "EN 12050-1"、"EN 12050-2" 字样的 DP, EF, SL1.50, SLV.65 水泵。
3. 制造商预见的建筑产品用途 (与适用的统一技术指标相一致):
 - 铭牌上有 "EN 12050-1" 字样的、用于抽取含粪废水的水泵。
 - 铭牌上有 "EN 12050-2" 字样的、用于抽取无粪废水的水泵。
4. 按照第 11 (5) 条规定应提供的制造商名称、注册商户名称或注册 商标以及地址等信息。
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
丹麦
5. 不适用
6. 按照附录五规定应提供的建筑产品性能一致性评估和验证系统:
 - 系统 3。
7. 如果产品性能声明中涉及的某个建筑产品属于某个协调标准的管 辖范围:
 - TÜV Rheinland 的 LGA 产品 GmbH, 识别号码: 0197。
根据 EN 12050-1、EN 12050-2 的规定在系统 3 的环境中进行 了性能测试
(根据附录五的规定提供了第三方在测试中的任务)
- 证书号码: LGA 证书号: 7381115。已通过测试和监控。
8. 不适用
9. 声明的性能:
 - 本产品性能声明中所涉及的产品符合以下标准所规定的主要特性 和性能指标:
 - 所用标准: EN 12050-1:2001、EN 12050-2:2000。
10. 第 1 点和第 2 点中所认定的产品达到第 9 点中所声明的性能。

NO:

:AR

**EU-ytelseserklæring i henhold til vedlegg III i
EU-direktiv nr. 305/2011
(produktforskrift for konstruksjonen)**

إقرار EU (المجموعة الأوروبية) لئلاذاء وفقاً للملحق 3
للائحة (EU) (الاتحاد الأوروبي) رقم 305/2011 (لائحة
منتجات التشييد)

1. Unik identifikasjonskode for produkttypen:
– EN 12050-1 eller EN 12050-2.
2. Typenummer, batch-nummer, serienummer eller annen godkjent identifikasjon for produktet som påkrevd i henhold til artikkel 11(4):
– DP-, EF-, SL1.50- og SLV.65-pumper merket med EN 12050-1, EN 12050-2 på navneplaten.
3. Tilslitt bruk eller bruk av produktet, i henhold til gjeldende harmoniserte og tekniske spesifikasjon, som forutsatt av produsentene:
– Pumper for pumping av avløpsvann som inneholder avføring, merket med EN 12050-1 på navneplaten.
– Pumper for pumping av avløpsvann uten avføring, merket med EN 12050-2 på navneplaten.
4. Navn, registrert handelsnavn eller registrert varemerke og kontaktadresse for produsenten som påkrevd i henhold til artikkel 11(5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. IKKE RELEVANT.
6. System eller systemer for vurdering og verifisering av vedvarende ytelse for produktet som angitt i vedlegg V:
– System 3.
7. I tilfelle ytelsesforenskriften omfatter et produkt som dekkes av en harmonisert standard:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikasjonsnummer: 0197.
Utført test i henhold til EN 12050-1, EN 12050-2 under system 3.
(beskrivelse av tredjeparts oppgaver som angitt i vedlegg V)
– Sertifikatnummer: LGA-sertifikat nr. 7381115. Typetestet og overvåket.
8. IKKE RELEVANT.
9. Erklært ytelse:
Produkter dekket av denne ytelseserklæringen er i overensstemmelse med nødvendige karakteristikk og ytelseskravene som er beskrevet i følgende:
– Standarder som er brukt: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Ytelse for produktet som er identifisert i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med erklært ytelse i punkt 9.

1. رمز التعريف الفريد لنوع المنتج:
– EN 12050-1 أو EN 12050-2.
2. نوع، دفعة أو الرقم التسلسلي أو أي عنصر آخر مما يتيح التعرف على المنتج البناء كما هو مطلوب وفقاً للمادة 11 (4):
– محطات الرفع متعددة الارتفاع DP, EF, SL1.50, SLV.65 يكون معيارها EN 12050-1 أو EN 12050-2 بلوحة اسم الموديل الخاص بها.
3. غرض استخدام أو استخدامات منتج التشييد، وفقاً للمواصفة التقنيّة المتوافقة المعمول بها، كما ترقمها الجهة المصنعة:
– مضخات لضخ مياه الصرف التي تحتوي على مادة برازية يكون معيارها EN 12050-1 بلوحة اسم الموديل.
– مضخات لضخ مياه الصرف الخالية من المادة البرازية يكون معيارها EN 12050-2 بلوحة اسم الموديل.
4. اسم أو اسم تجاري مسجل أو علامة تجارية مسجلة وعنوان الاتصال من الشركة المصنعة كما هو مطلوب وفقاً للمادة 11 (5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
Bjerringbro 8850
الدنمارك.
5. غير ذي صلة بالموضوع.
6. نظام أو أنظمة التقييم والتحقق من انتظام أداء منتج التشييد كما هو موضح في الملحق 5:
– النظام 3.
7. في حالة وجود معيار متوافق يعطى إقرار الأداء المتعلق بمنتج تشييد:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH، رقم التعريف: 0197.
أجرت الاختبار وفقاً للمعيار EN 12050-1 أو EN 12050-2 بموجب النظام 3.
(وصف مهام الطرف الثالث كما هو موضح في الملحق 5).
- رقم الشهادة:
شهادة LGA (سلطة الحكومة المحلية) رقم 7381115. خضعت لاختبار

IS: ESB-afkastayfirlýsing, í samræmi við III. viðauka reglugerðar (ESB) nr. 305/2011 (reglugerð um byggingarvörur)

1. Einkvæmur auðkenniskóði fyrir vörutegundina:
 - EN 12050-1, EN 12050-2.
2. Tegund, lotunúmer eða raðnúmer, eða annað atriði sem gerir kleift að auðkenna byggingarvöruna, eins og krafist er samkvæmt 4. mgr. 11. gr.:
 - DP, EF, SL1.50 og SLV.65 dælur, merktar EN 12050-1, EN 12050-2 á merkiplötu.
3. Ætluð notkun eða notkunarvið byggingarvörunnar, í samræmi við gildandi samræmdar tæknilysingar, eins og framleiðandi hefur ráðgert:
 - Dælur fyrir dælingu skólþvatns sem inniheldur saur, merktar EN 12050-1 á merkiplötu.
 - Dælur til uppðælingar á skólþvatni sem inniheldur ekki saur, merktar EN 12050-2 á merkiplötu.
4. Heiti, skráð viðskiptaheiti eða skráð vörumerki og samskiptaásetur framleiðanda, svo sem krafist er samkvæmt 5. mgr. 11. gr.:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmórku.
5. Á EKKI VIÐ.
6. Mats- og sannpröfunarkerfi, eitt eða fleiri, á stöðugleika á nothæfi byggingarvörunnar, eins og kveðið er á um í V. viðauka:
 - Kerfi 3.
7. Ef um er að ræða afkastayfirlýsingu varðandi byggingarvörur sem falla undir samhæfða staðla:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, auðkennisnúmer: 0197. Pröfun gerð í samræmi við EN 12050-1, EN 12050-2 samkvæmt kerfi 3. (lýsing á verkum þriðja aðila, eins og kveðið er á um þau í V. viðauka)
 - Vottorðsnúmer: LGA-vottorð nr. 7381115. Gerðarprófað og undir eftirliti.
8. Á EKKI VIÐ.
9. Uppgefin afköst:

Vörunnar sem þessi afkastayfirlýsing tekur til samræmast mikilvægustu eiginleikum og kröfum um afköst, eins og lýst er í eftirfarandi:

 - Staðlar sem notaðir eru: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Afköst vörunnar sem auðkennd er í liðum 1 og 2 samræmast yfirlýsingu um uppgefin afköst í lið 9.

EU declaration of performance reference number: 99031641.

Székesfehérvár, 6th September 2016



Róbert Kis
Senior Manager
GRUNDFOS Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
679 Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Faks: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskovoška 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

Grundfos (PTY) Ltd.
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentesilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloeem Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The Representative Office of Grundfos Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 15.01.2019

99031641 0519

ECM: 1262275

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved. © 2019 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.